

ウィルコメン イン ツツキク!
Willkommen in Tsuzuki-ku!



都筑の魅力がギュッとつまった

ドイツ語表記のリーフレットを発行します!

都筑区の在住ドイツ人は、市内18区で最も多い **287人**(令和2年7月現在※)となっており、区内には東京横浜独逸学園の生徒やドイツ系企業の社員の方々、そのご家族等が多く生活されています。

都筑区の魅力や恒例イベント、都筑野菜などの資源をドイツ語表記で紹介したリーフレットをお配りし、区内在住・在勤のドイツ人の皆様に都筑区の魅力をお伝えします。

リーフレット名称：「ようこそ都筑区へ!～つづきライフを楽しもう～」

(Willkommen in Tsuzuki-ku! Man kann viel Spaß am Leben in Tsuzuki haben!)

発行時期：令和2年9月

発行部数：1,000部

装丁：A4版、フルカラー両面印刷

配布場所：都筑区役所5階54番窓口（地域振興課 地域力推進担当）

都筑区役所1階総合案内（区政推進課 広報相談係）

東京横浜独逸学園や区内のドイツ系企業、NPO法人、都筑多文化・青少年交流プラザ等へも順次配布する予定です。

内容：都筑の魅力とマップ、区の恒例イベント、区内の地産地消サポート店、都筑野菜朝市等の紹介

表面



裏面



【裏面あり】

【参考】

都筑区とドイツのつながり

◆ 東京横浜独逸学園が立地

1904年に横浜・山手で開校した**東京横浜独逸学園**。東京の大森に移転した後、1991年に再び横浜市都筑区に移転しました。東アジア地域で最も歴史のあるドイツ在外学校です。

学園には幼稚科、初等科、中・高等科があり、全課程ドイツ語で教育が行われています。

◆ 毎年恒例のドイツクリスマスマーケット in 都筑

都筑区では、2012年より毎年12月にセンター北駅前広場を会場に**ドイツクリスマスマーケット in 都筑**が開催されています。ソーセージなどのドイツ料理や輸入雑貨、クリスマスオーナメントなどが店先に並び、ステージではドイツやクリスマスにちなんだパフォーマンスが行われ、毎年多くの来場者でにぎわいます。



◆ ボッシュ株式会社を代表企業とするグループ企業による区民文化センター等整備予定地活用事業

都筑区における区民文化センターについては、横浜市都筑区中川中央一丁目9番1及び9番2（約1.2ha）において、「都筑区における区民文化センター等整備予定地活用事業」の中で整備します。

平成30年に区民文化センター整備の条件付きで土地活用の事業提案型公募を実施した結果、ドイツ系企業である**ボッシュ株式会社**を代表企業とするグループを事業予定者に決定しました。

これまでのドイツ語による広報の取組

ごみの分別方法や出し方、さらにはプラスチック削減の必要性を伝えるため、資源循環局都筑事務所が**3種類のリーフレット**を発行し、東京横浜独逸学園やドイツ系企業、近隣の国際交流ラウンジにて配布してきました。

また、毎年12月に都筑区で開催されるドイツクリスマスマーケット in 都筑では、**日本語とドイツ語を併記したファブリックパネル**を設置し、来場したドイツ語圏の皆様への広報活動を行っています。



資源循環局都筑事務所が発行した3種類のリーフレット

ドイツクリスマスマーケット in 都筑で設置したファブリックパネル

※取材等を希望される場合は、事前に都筑区地域力推進担当(Tel045-948-2474)へご連絡ください。

お問合せ先

都筑区地域振興課長（地域力推進担当課長）

篠崎 浩晶 Tel 045-948-2230